



# DFLL 中山外文通訊

Correspondence, NSYSU

2009/06/22 第十二期中山外文通訊

## 一、主任的話

不久前接到就讀美國長春藤名校賓州大學建築系碩士班辛柏毅的來信，他目前休學一年，回高雄家鄉成立建築工作室，每週兩天搭乘自強號到台東大武原原住民部落擔任英文義工，發現部落人力資源極度缺乏，因此寫信給我，請求協助。我在六月十二日系畢業典禮中即以這個小故事開頭，與畢業同學共勉。我們身在學院，享受豐富的資源，出了校門又是人人稱羨的社會菁英，面對全球經濟衰退浪潮、生態及疫病大流行等危機，更應沈著以對，過簡約「有品」的生活，在生活瑣細事物中實踐生命高尚的理念，正因我們取之學校及社會的，是不可多得的「禮物」(gift, privilege)，更應肩負起社會責任，沒有退縮的道理。我們的教育應與世界名校哈佛大學的教育理念相去不遠：Enter to grow in wisdom. / Depart to serve better thy country and thy kind.

暑假七、八月間系所仍有多項學術活動包含讀書會、工作坊、以及由兩位訪問教授合授的暑期課程，敬請踴躍參與，並預祝大家夏日美好。

-----黃心雅 2009.6.19

## 二、系所近況

### ◆ 重要公告

#### ■ 黃怡萍獎學金得獎同學：

- 二年級：蘇穎欣
- 三年級：薛安容
- 四年級：傅于瑗

■ 96級~98級大專畢業生至企業職場實習方案，已公告於外文系首頁，請有興趣同學至外文系首頁「一般公告處」查詢。

### ◆ 教師動態

■ 恭賀曾銘裕老師當選本系第十一任系主任。

■ 楊郁芬老師將於6月20日起至7月18日前往美國賓州大學蒐集研究資料及順道參訪賓州大學語言習得研究中心。

■ 林玉珍老師將於7月18日起至8月2日前往英國倫敦蒐集研究資料並至格拉斯哥大學參加【2009年愛爾蘭文學研究學會】研討會發表論文。

■ 羅庭瑤副教授榮獲本校97學年度校優良導師獎。

■ 羅庭瑤副教授升等教授案業於本月16日校教評會通過，伺人事室會議紀錄完成，即可定案。

■ 李祁芳博士特聘案業於本月16日校教評會通過，伺人事室會議紀錄完成，即可定案。

■ 黃心雅老師將於7月4日至7月20日前往英國艾塞斯大學及東英格蘭大學參加英國藝術人文研究會(AHRC)贊助「美國熱帶」及「原住民身體」國際會議發表論文。並於會後與英國原住民研究團隊(NSRN)交流研討並蒐集資料。

### ◆ 學生動態

■ 博士生張麗美獲本校「98年度學生赴國外大學研修獎助(博士生)」，98年8月將至英國研修。

■ 研究所新生座談會將於6月25日假外文系305教室舉行。

### ◆ 學術活動訊息

#### ■ 跨國原住民研究讀書會

(一)

時間：6/28 14:00~16:00

地點: 中山大學文學院305室

講者: 葉舒憲教授 (講者介紹如下)

講題: 神話歷史--文學人類學研究新動向 (詳細資料可參閱附件)

研讀資料:

- (1). 葉舒憲。 本土文化自覺與文學、文學史觀反思。《文學評論》2008年6期。
- (2). 葉舒憲。《文學人類學通訊》電子版創刊號 p 4~9 & 32~38
- (3). 葉舒憲, 中國文化的構成與少數民族文學 《民族文學研究》2009年第2期。

## (二)

時間: 6/28 16:00~18:00

地點: 中山大學文學院305室

講者: 林建亭導演 (資深紀錄片導演)

講題: cireciren kano mirarawud (說話與唱歌: 達悟族人說故事)

研讀資料: 夏曼 藍波安。《八代灣的神話》。台中: 晨星出版社。1992。

選讀章節含:

- (1). 貪吃的魚魂 p. 8-11
- (2). 小男孩與大鯊魚 p. 58-87
- (3). 飛魚神話 p. 117-129
- (4). 我的童年 p. 151-153
- (5). 飛魚認識我 p. 155-162
- (6). 女兒的名字 p. 167-172

## (三) 講者介紹:

葉舒憲, 文學博士, 中國社會科學院文學研究所研究員, 比較文學中心主任, 台灣國立中興大學客座教授(2009), 兼任西安外國語大學特聘教授。曾任美國耶魯大學東亞系客座教授(1999)。中國比較文學學會副會長, 中國文學人類學研究會會長, 中國神話學會會長。著作有《中國神話哲學》、《符號、與言與藝術》、《闖割與狂瀉》、《文學與人類學》、《原型與跨文化闡釋》、《千面女神》、《莊子的文化解析》、《現代性危機與文化尋根》、《熊圖騰: 中華祖先神化探源》、《河西走廊: 西部神話與華夏源流》等20部, 編著有《文學與治療》、《文化與文本》等10部, 譯著有《活著的女神》等四部。

林建亭, 台灣資深紀錄片導演與製作人, 「我們工作室」負責人。國立台南藝術學院音像紀錄研究所, 文化大學戲劇系影劇組畢業。拍攝紀錄片的時間長達十六年, 拍攝主題包括原住民、生態環境、社會運動、地方文化、弱勢團體等等。曾與達悟族文史工作者夏曼·夫阿原(郭建平)提出「Keep rowing」蘭嶼拼板大舟夢想航行計畫, 獲得第三屆KEEP WALKING夢想資助計畫支援, 旨在重建達悟族大船文化, 意義重大, 並獲得人籟辯論月刊首屆「生命永續獎」的肯定。影像作品特色為高度人文社會關懷與犀利的文化思考。作品數量眾多, 如《文學風景: 夏曼·藍波安海浪的記憶》、《光影中的旋律》、《蘭嶼巴丹文化尋根之旅》、《永遠的部落—當傳統遇到現代》、《蘭嶼觀點》等。

### ■自然藍調(Nature's Blues: Literature, Ecology, and Environmental Justice)工作坊

日期: 7月24日

講者: Grett Gaard (美國生態女性主義學者)

Rob Wilson (大洋洲太平洋海域文學研究學者)

曾珍珍 (東華大學英文系教授)

林益仁 (靜宜大學生態系副教授)

主持: 本系周序樞老師

### ■太平洋文化生產(Pacific Cultural Production)暑期研究所課程

日期: 7月27日至8月21日

由訪問學者Rob Wilson及Chadwick Allen主授, 兩人為太平洋研究與跨國原住民研究知名學者, 請研究生及大學部高年級同學踴躍參與, 詳情請洽翔惠助教。簡要課綱如次:

Course Description

The seminar presents varieties of Pacific Rim literatures in English, and in so doing, investigate contemporary Pacific cultural discourse. In addition to the focus on conversion and counter-conversion in contexts of de-nativization, hybridity, and renativization in sites of the modern Pacific (like Hawai'i and Tonga and on the Pacific Rim), in the first two weeks, we will focus on emergent forms of region-making and refigurations of place, nation, community, and ecological world around "Oceania," and discuss what this means in relation to the gods and master-narratives of global capitalism. The second half of the seminar will pick up discussions on various aspects of Oceania by looking, in week 3, at several literary representations of Oceania in poems, plays, a short story, a novel, and a film. In week 4, we will look at two book-length sequences of poems by a Maori poet and an American Indian poet. These texts will raise interesting issues about contemporary Indigenous poetry, ocean and land based ideas about indigeneity, Indigenous technologies (ocean-voyaging waka ["canoes"] and large-scale earthworks ["mounds"]), ongoing struggles over identity and land rights, political activism, and so forth.

## 三、系學會

■6/19 (五) 下午一點半在文305, 學會將舉辦跳蚤市場。在經濟不景氣的時代, 大家可以將沒有用到的書本和物品帶到現場進行標價, 大家互通有無, 也可讓物盡其用。歡迎大家踴躍參與。

■期末考週已近, 系學會祝大家期末都能high pass, 快快樂樂迎接暑假的到來!

■本年度外文營活動於7月2日至5日舉辦：外文營每年都在暑假期間舉行，營隊提供研習課程，結合娛樂活動，讓以高中生為導向的學員們體驗一下大學生活，認識中山外文校園環境。外文營通常是四天三夜的大活動，包含食、衣、住、行、育、樂，事前的準備工作龐雜，也必需很早就開跑，需要中山外文大家庭每一份子的幫忙與配合。外文營不僅讓高中生們認識中山外文，更代表了系上的形象，一起努力，讓中山外文成為小朋友們的美麗憧憬！

#### 四、系友動向

■5/21-22日系友林嘉瑩、李慧娟、賴盈中、邱富泉、蘇聖淳、葉姿利、陳于婷、陳曉蕙、郭玉德返系協助系所評鑑事宜，謹此致謝。

■系友李蕙君之碩士論文The Re/Shaping of the Posthuman, Cyberspace, and Histories: in William Gibson's Bridge Series出版，詳情可至Amazon網站查詢。

#### 五、自學園活動

自學園暑假期間試辦開放使用與英語諮詢：因應學校暑假並配合英語暑修課程，自學園暑假期間試辦開放使用與英語諮詢，試辦期間6/22-7/31，開放時間為每週一、四上午9點-下午1點，地點文309自學園。歡迎同學善加利用。

#### 六、其它

##### ■志工招募

台東大武鄉+達仁鄉 志工英文課程計劃 (初步規劃)，詳情請點閱[課程計劃附件](#)。

#### 七、Contact us: [forzaa@mail.nsysu.edu.tw](mailto:forzaa@mail.nsysu.edu.tw)

《中山外文通訊》歡迎大家提供活動消息！

外文系網頁: <http://www.zephyr.nsysu.edu.tw/flal/>

804 高雄市鼓山區蓮海路七十號

TEL: 886-7-5252000 分機 3131 ~ 3133 FAX: 886-7-5253200

70 Lien-Hai Road, Kaohsiung 804, Taiwan ROC